

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



GOLDEN THROAT HOLDINGS GROUP COMPANY LIMITED

金嚜子控股集團有限公司

(根據開曼群島法律註冊成立的成員責任有限公司)

(股份代號：6896)

截至2022年6月30日止六個月的中期業績公告

財務摘要

截至2022年6月30日止六個月：

- 本集團的收益較截至2021年6月30日止六個月減少約人民幣61.2百萬元或16.4%至約人民幣312.1百萬元。
- 本集團的毛利較截至2021年6月30日止六個月減少約人民幣48.5百萬元或17.6%至約人民幣227.1百萬元。
- 本集團的除息稅、折舊及攤銷前盈利較截至2021年6月30日止六個月減少約人民幣19.4百萬元或16.4%至約人民幣99.1百萬元。
- 本公司權益持有人應佔溢利較截至2021年6月30日止六個月減少約人民幣24.8百萬元或30.4%至約人民幣56.7百萬元。

業績

金嗓子控股集團有限公司(「本公司」)董事(「董事」)會(「董事會」)謹此宣佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截至2022年6月30日止六個月的未經審核中期簡明綜合財務資料，連同2021年同期比較數字如下：

中期簡明綜合損益表

截至2022年6月30日止六個月

	附註	2022年 (未經審核) 人民幣千元	2021年 (未經審核) 人民幣千元
收益	5	312,112	373,290
銷售成本		<u>(85,045)</u>	<u>(97,684)</u>
毛利		227,067	275,606
其他收入及收益		10,939	20,092
銷售及分銷開支		(119,258)	(147,891)
行政開支		(36,819)	(46,658)
其他開支		(1,740)	(586)
財務成本		<u>(4,550)</u>	<u>(2,943)</u>
除稅前溢利	6	75,639	97,620
所得稅開支	7	<u>(18,907)</u>	<u>(16,109)</u>
期內溢利		<u>56,732</u>	<u>81,511</u>
以下各方應佔：			
母公司擁有人	9	<u>56,732</u>	<u>81,511</u>
母公司普通股權益持有人應佔每股盈利 基本及攤薄		<u>人民幣8分</u>	<u>人民幣11分</u>

中期簡明綜合全面收益表
截至2022年6月30日止六個月

	2022年 (未經審核) 人民幣千元	2021年 (未經審核) 人民幣千元
期內溢利	<u>56,732</u>	<u>81,511</u>
其他全面收益		
或將於其後期間重新分類至損益的其他全面收益：		
匯兌差額：		
換算海外業務的匯兌差額	<u>2,036</u>	<u>(4,071)</u>
或於其後期間重新分類至損益的其他全面收益淨額	<u>2,036</u>	<u>(4,071)</u>
期內其他全面收益(扣除稅項)	<u>2,036</u>	<u>(4,071)</u>
期內全面收益總額	<u>58,768</u>	<u>77,440</u>
以下各方應佔：		
母公司擁有人	<u>58,768</u>	<u>77,440</u>

中期簡明綜合財務狀況表

2022年6月30日

	附註	2022年 6月30日 (未經審核) 人民幣千元	2021年 12月31日 (經審核) 人民幣千元
非流動資產			
物業、廠房及設備	10	437,398	445,996
物業、廠房及設備的墊付款項		1,081	478
使用權資產		51,801	53,336
預付款項、其他應收款項及其他資產		-	108
遞延稅項資產		15,151	18,363
非流動資產總值		<u>505,431</u>	<u>518,281</u>
流動資產			
存貨		108,599	64,963
貿易應收款項及應收票據	11	188,648	415,971
預付款項、其他應收款項及其他資產		85,028	95,594
應收關聯方款項		479	459
按公允值計入損益的金融資產		40,000	80,000
已抵押存款		64,863	55,072
現金及現金等價物		831,579	722,839
流動資產總值		<u>1,319,196</u>	<u>1,434,898</u>
流動負債			
貿易應付款項	12	20,180	21,829
其他應付款項及應計費用		166,435	283,712
計息銀行及其他借款	13	305,814	234,999
應付一名董事款項		226	216
應付關聯方款項		864	860
應付稅項		15,560	37,236
政府補助		316	366
流動負債總額		<u>509,395</u>	<u>579,218</u>
流動資產淨值		<u>809,801</u>	<u>855,680</u>
資產總值減流動負債		<u>1,315,232</u>	<u>1,373,961</u>

中期簡明綜合財務狀況表(續)

2022年6月30日

	2022年 6月30日 (未經審核) 人民幣千元	2021年 12月31日 (經審核) 人民幣千元
資產總值減流動負債	<u>1,315,232</u>	<u>1,373,961</u>
非流動負債		
其他應付款項及應計費用	800	890
政府補助	208	341
遞延稅項負債	<u>-</u>	<u>7,587</u>
非流動負債總額	<u>1,008</u>	<u>8,818</u>
資產淨值	<u><u>1,314,224</u></u>	<u><u>1,365,143</u></u>
權益		
母公司擁有人應佔權益		
股本	113	113
股份溢價	675,410	675,410
儲備	<u>638,701</u>	<u>689,620</u>
權益總額	<u><u>1,314,224</u></u>	<u><u>1,365,143</u></u>

中期簡明綜合現金流表

截至2022年6月30日止六個月

	2022年 (未經審核) 人民幣千元	2021年 (未經審核) 人民幣千元
附註		
經營活動所得現金流		
除稅前溢利	75,639	97,620
調整項目：		
物業、廠房及設備之折舊	16,926	16,237
使用權資產折舊	1,942	1,731
確認政府補助	(183)	(183)
出售物業、廠房及設備項目之收益	(88)	-
按公允值計入損益的金融資產的投資收益	(1,254)	(381)
外匯差額，淨值	1,473	(3,095)
銀行利息收入	(7,435)	(8,427)
財務成本	4,550	2,943
貿易應收款項之減值，淨值	310	36
其他應收款項之減值，淨值	-	(14)
存貨撇減至可變現淨值	-	2
	91,880	106,469
存貨增加	(43,636)	(31,149)
貿易應收款項及應收票據減少	227,013	73,123
預付款項、其他應收款項及其他資產減少／(增加)	10,674	(37,871)
貿易應付款項(減少)／增加	(1,649)	11,347
應收關聯方款項增加	(20)	-
應付關聯方款項增加	4	-
應付一名董事款項增加	10	-
其他應付款項及應計費用(減少)／增加	(117,277)	15,527
營運所得現金	166,999	137,446
已收利息	7,435	8,470
已付利息	(4,550)	(2,943)
已付所得稅	(44,958)	(39,067)
經營活動所得現金流淨額	124,926	103,906

中期簡明綜合現金流表(續)

截至2022年6月30日止六個月

	2022年 (未經審核) 人民幣千元	2021年 (未經審核) 人民幣千元
經營活動所得現金流淨額	<u>124,926</u>	<u>103,906</u>
投資活動所得現金流		
購買物業、廠房及設備項目	(9,145)	(36,353)
收購土地使用權	-	(7,902)
購買按公允值計入損益的金融資產	(126,000)	(206,990)
出售按公允值計入損益的金融資產所得款項	167,254	85,381
定期存款(原到期日超過三個月)之增加	(55,000)	-
出售物業、廠房及設備項目所得款項	<u>212</u>	<u>-</u>
投資活動所用現金流淨額	<u>(22,679)</u>	<u>(165,864)</u>
融資活動所得現金流		
新銀行貸款	196,111	210,348
償還銀行貸款	(125,097)	(152,450)
租賃款項之本金部分	(199)	-
支付予股東之股息	(109,687)	(37,122)
抵押存款增加	<u>(9,791)</u>	<u>(15,879)</u>
融資活動(所用)／所得現金流淨額	<u>(48,663)</u>	<u>4,897</u>
現金及現金等價物的增加／(減少)淨額	53,584	(57,061)
期初的現金及現金等價物	712,839	705,537
外匯匯率變動的影響，淨值	<u>156</u>	<u>(846)</u>
期末的現金及現金等價物	<u><u>766,579</u></u>	<u><u>647,630</u></u>
現金及現金等價物的結餘分析		
於中期簡明綜合財務狀況表列賬之現金及現金等價物	831,579	647,630
於購入時原到期日超過三個月之定期存款	<u>(65,000)</u>	<u>-</u>
於中期簡明綜合現金流量表列賬之現金及現金等價物	<u><u>766,579</u></u>	<u><u>647,630</u></u>

中期簡明綜合財務報表附註

1. 公司資料

本公司為一家於2014年9月2日在開曼群島註冊成立的有限公司。本公司的註冊地址為 Cricket Square, Hutchins Drive, P.O. Box 2681, Grand Cayman KY1-1111, Cayman Islands。

本集團主要從事製造及銷售藥品、保健食品及其他產品。

於2015年7月15日，本公司於香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)主板成功上市。

董事們認為，本公司的控股公司為在英屬處女群島註冊成立的Golden Throat International Holdings Limited。

2. 編製基準

截至2022年6月30日止六個月的中期簡明綜合財務資料已根據香港會計準則第34號中期財務報告編製。中期簡明綜合財務資料不包括年度財務報表規定的所有資料及披露，並應與本集團截至2021年12月31日止年度的年度綜合財務報表一併閱讀。

3. 會計政策及披露變動

編製中期簡明綜合財務資料所按照的會計政策與編製本集團截至2021年12月31日止年度的年度綜合財務報表所遵循者一致，惟首次與本期間之財務資料採納的經修訂之香港財務報告準則(「香港財務報告準則」)除外。

香港財務報告準則第3號之修訂
香港會計準則第16號之修訂

香港會計準則第37號之修訂
香港財務報告準則的年度改進
(2018年至2020年度)

對概念框架的引述
物業、廠房及設備：作擬定用途前之所得款項
虧損合約–履約成本
香港財務報告準則第1號、
香港財務報告準則第9號之修訂、
香港財務報告準則第16號隨附範例及
香港會計準則第41號

經修訂香港財務報告準則之性質及影響如下：

- (a) 香港財務報告準則第3號之修訂以2018年6月頒佈的引用財務報告概念框架取代引用先前財務報表編製及呈列框架，而毋須大幅度改變其規定。該等修訂亦就香港財務報告準則第3號就實體引用概念框架以釐定構成資產或負債之內容之確認原則增設一項例外情況。該例外情況規定，對於可能屬於香港會計準則第37號或香港（國際財務報告詮釋委員會）－詮釋第21號範圍內的負債及或然負債而言，倘該等負債屬單獨產生而非於企業合併中產生，則應用香港財務報告準則第3號的實體應分別參考香港會計準則第37號或香港（國際財務報告詮釋委員會）－詮釋第21號，而非概念框架。此外，該等修訂澄清或然資產於收購日期不符合確認條件。本集團已對2022年1月1日或之後發生的業務合併應用前瞻性修訂。由於期內發生的業務合併所產生的修訂範圍內不存在或有資產、負債及或有負債，因此該修訂對本集團的財務狀況和業績沒有任何影響。
- (b) 香港會計準則第16號的修訂禁止實體從物業、機器及設備的成本中扣除資產達到管理層預定的可使用狀態（包括位置與條件）過程中產生的全部出售所得款項。實體必須將該等資產的出售所得款項計入當期損益。本集團已對在2021年1月1日或之後可供使用的物業、廠房及設備項目追溯應用該修訂。由於在2021年1月1日或之後沒有出售在使物業、廠房和設備可供使用時生產的項目，因此修訂對本集團的財務狀況或業績沒有任何影響。
- (c) 香港會計準則第37號的修訂澄清，就根據香港會計準則第37號評估合約是否屬虧損性而言，履行合約的成本包括與合約直接相關的成本。與合約直接相關的成本包括履行該合約的增量成本（例如直接勞工及材料）及與履行合約直接相關的其他成本分配（例如分配履行合約所用物業、機器及設備項目的折舊開支以及合約管理及監管成本）。一般及行政成本與合約並無直接關連，除非根據合約明確向對手方收取費用，否則不包括在內。本集團已對截至2022年1月1日尚未履行其所有義務且未發現任何虧損合約的合約進行前瞻性應用。因此，該等修訂對本集團的財務狀況或表現並無任何影響。
- (d) 香港財務報告準則2018年至2020年年度改進載列香港財務報告準則第1號、香港財務報告準則第9號、香港財務報告準則第16號隨附範例及香港會計準則第41號的修訂。適用於本集團的該等修訂詳情如下：
 - (i) 香港財務報告準則第9號金融工具：澄清於實體評估是否新訂或經修改金融負債的條款與原金融負債的條款存在實質差異時所包含的費用。該等費用僅包括借款人與貸款人之間已支付或收取的費用，包括借款人或貸款人代表其他方支付或收取的費用。本集團已對2022年1月1日或之後修改或交換的金融負債前瞻性應用該修訂。由於期內本集團的金融負債未發生變動，因此本次修改對本集團的財務狀況或業績沒有任何影響。

- (ii) 香港財務報告準則第16號租賃：刪除香港財務報告準則第16號隨附之範例13中有關租賃物業裝修的出租人付款說明。此舉消除於採用香港財務報告準則第16號有關租賃激勵措施處理方面的潛在困惑。

4. 經營分部資料

就管理目的而言，本集團並無根據其產品及服務劃分業務單位，且僅有一個報告經營分部。管理層監察本集團整體經營分部的經營業績，以就資源分配及表現評估作出決策。

5. 收益

收益分析如下：

	截至6月30日止六個月	
	2022年 (未經審核) 人民幣千元	2021年 (未經審核) 人民幣千元
來自客戶合約的收益	312,104	373,263
其他收入來源		
租金收入總額	8	27
	<u>312,112</u>	<u>373,290</u>

本集團所有收益來自於期內某一時間點確認的產品銷售。

6. 除稅前溢利

本集團的除稅前溢利於扣除／(計入)以下各項後達致：

	截至6月30日止六個月	
	2022年 (未經審核) 人民幣千元	2021年 (未經審核) 人民幣千元
已售存貨成本	85,045	97,684
物業、廠房及設備折舊	16,926	16,237
使用權資產折舊	1,942	1,731
按公允值計入損益的金融資產的投資收益	(1,254)	(381)
銀行利息收入	(7,435)	(8,427)
外匯差額，淨值	1,473	(3,095)
出售物業、廠房及設備項目之收益	(88)	—

7. 所得稅

本集團須就在本集團成員公司所在及經營業務所在的司法權區產生或源自有關司法權區的溢利按實體基準繳付所得稅。本公司為根據開曼群島公司法在開曼群島註冊成立的豁免有限公司，因此無須繳納所得稅。本集團於香港註冊成立的附屬公司由於期內並無在香港產生任何應課稅溢利，故毋須繳納利得稅。

中國內地所得稅撥備已根據中國企業所得稅法就本集團若干中國附屬公司的應課稅溢利按適用所得稅率25%計提。本集團在中國內地的兩家附屬公司符合西部大開發戰略企業資格，期內按15%（2021年：15%）的優惠稅率繳納所得稅。本集團在中國內地的其他兩家附屬公司，作為小微企業享受20%（2021年：20%）的所得稅優惠稅率，首人民幣1,000,000元的應納稅所得額減免87.50%（2021年：87.5%），人民幣1,000,000元至人民幣3,000,000元的收入符合減免75%（2021年：50%）的條件。

本集團於期內所得稅支出分析如下：

	截至6月30日止六個月	
	2022年 (未經審核) 人民幣千元	2021年 (未經審核) 人民幣千元
即期稅項：		
期內支出	23,282	23,188
遞延稅項	<u>(4,375)</u>	<u>(7,079)</u>
期內稅項支出總額	<u>18,907</u>	<u>16,109</u>

8. 股息

	截至6月30日止六個月	
	2022年 (未經審核) 人民幣千元	2021年 (未經審核) 人民幣千元
宣派及派付末期股息每股普通股0.18港元(2021年：0.06港元)	<u>109,687</u>	<u>37,122</u>

董事會並無宣派截至2022年6月30日止六個月的任何中期股息（截至2021年6月30日止六個月：無）。

9. 母公司普通股權益持有人應佔每股盈利

每股基本盈利乃根據母公司普通股權益持有人應佔期內溢利及期內已發行普通股加權平均數739,302,000股(2021年：739,302,000股)計算。

母公司普通股權益持有人應佔每股基本盈利乃根據以下數據計算：

	截至6月30日止六個月	
	2022年 (未經審核) 人民幣千元	2021年 (未經審核) 人民幣千元
盈利		
計算每股基本盈利所用的母公司 普通股權益持有人應佔溢利	<u>56,732</u>	<u>81,511</u>
	股份數目	
	截至6月30日止六個月	
	2022年 (未經審核)	2021年 (未經審核)
股份		
計算每股基本盈利所用的期內 已發行普通股加權平均數	<u>739,302,000</u>	<u>739,302,000</u>

本集團於期內並無任何潛在攤薄普通股。

10. 物業、廠房及設備

	2022年 6月30日 (未經審核) 人民幣千元	2021年 12月31日 (經審核) 人民幣千元
於期／年初的賬面值	445,996	461,460
添置	8,452	17,773
期／年內折舊撥備	(16,926)	(33,125)
出售	<u>(124)</u>	<u>(112)</u>
於期／年末的賬面值	<u>437,398</u>	<u>445,996</u>

於2022年6月30日，本集團若干賬面淨值約為人民幣3,273,000元(2021年12月31日：無)的建築物已被質押為授予本集團的銀行貸款(附註13)。

11. 貿易應收款項及應收票據

	2022年 6月30日 (未經審核) 人民幣千元	2021年 12月31日 (經審核) 人民幣千元
貿易應收款項	34,881	25,538
應收票據	<u>155,285</u>	<u>391,641</u>
減值	<u>190,166</u> (1,518)	<u>417,179</u> (1,208)
	<u><u>188,648</u></u>	<u><u>415,971</u></u>

於報告期末，按發票日期劃分的貿易應收款項(扣除撥備)的賬齡分析如下：

	2022年 6月30日 (未經審核) 人民幣千元	2021年 12月31日 (經審核) 人民幣千元
少於三個月	25,680	20,771
三至六個月	287	421
六至十二個月	6,602	2,062
一至兩年	415	743
兩年以上	<u>379</u>	<u>333</u>
	<u><u>33,363</u></u>	<u><u>24,330</u></u>

於2022年6月30日，本集團的若干應收票據為人民幣20,579,000元(2021年12月31日：人民幣17,529,000元)已被質押為授予本集團的銀行貸款(附註13)。

12. 貿易應付款項

於報告期末，按發票日期劃分的貿易應付款項的賬齡分析如下：

	2022年 6月30日 (未經審核) 人民幣千元	2021年 12月31日 (經審核) 人民幣千元
少於三個月	16,153	16,876
三至六個月	1,692	595
六至十二個月	580	1,005
一至兩年	589	2,185
兩年以上	1,166	1,168
	<u>20,180</u>	<u>21,829</u>

13. 計息銀行及其他借款

	到期日	2022年6月30日		2021年12月31日	
		實際利率 (%)	人民幣千元	實際利率 (%)	人民幣千元
即期					
租賃負債	一年內	4.75	203	4.75	402
銀行貸款－有抵押	一年內	1.70-4.35	169,500	1.70-4.35	118,500
銀行貸款－無抵押	一年內	3.85	119,900	3.85	50,000
應收票據貼現	一年內	2.00-2.80	16,211	2.20-3.50	66,097
			<u>305,814</u>		<u>234,999</u>
分析為：					
須於下列日期償還的銀行貸款：					
	一年內或須於要求時償還		<u>305,611</u>		<u>234,597</u>
須於下列日期償還的其他借款：					
	一年內或須於要求時償還		<u>203</u>		<u>402</u>
			<u>305,814</u>		<u>234,999</u>

附註：

- a) 本集團若干銀行貸款乃由以下各項作抵押：
- (i) 質押本集團應收票據金額為人民幣20,579,000元(2021年12月31日：人民幣17,529,000元)(附註11)；
 - (ii) 質押本集團若干存款金額為人民幣64,863,000元(2021年12月31日：人民幣55,072,000元)；
 - (iii) 抵押本集團的賬面淨值約為人民幣13,366,000元的租賃土地(2021年12月31日：無)；及
 - (iv) 抵押本集團的賬面淨值約為人民幣3,273,000元的樓宇(2021年12月31日：無)(附註10)。
- b) 於2022年6月30日，本集團董事江佩珍女士為本集團人民幣50,000,000元(2021年12月31日：人民幣50,000,000元)的若干銀行貸款提供擔保。

管理層討論及分析

本管理層討論及分析乃於2022年8月24日(本公告日期)編製，其須與本集團截至2022年6月30日止六個月的未經審核中期簡明綜合財務報表及其附註一併閱讀。除文義另有所指外，下列詞彙有以下涵義：

「東盟」	指	東南亞國家聯盟
「審核委員會」	指	於2015年2月13日成立的董事會審核委員會
「董事會」	指	本公司董事會
「企業管治守則」	指	上市規則附錄十四所載的企業管治守則
「本公司」或「金嗓子」	指	金嗓子控股集團有限公司，一家於2014年9月2日在開曼群島註冊成立的獲豁免有限公司
「董事」	指	本公司董事
「金嗓子喉片(OTC)」	指	金嗓子喉片，本集團主要產品之一，獲批准為一種非處方藥
「金嗓子喉寶系列產品」	指	金嗓子喉寶系列產品，本集團主要產品之一，獲批准為食品
「本集團」	指	本公司及其附屬公司
「港元」	指	港元，香港的法定貨幣
「香港」	指	中國香港特別行政區
「首次公開發售所得款項」	指	股份於聯交所上市的所得款項淨額
「上市日期」	指	2015年7月15日
「上市規則」	指	經不時修訂的聯交所證券上市規則
「標準守則」	指	上市規則附錄十所載的上市發行人董事進行證券交易的標準守則

「國家藥監局」	指	中國國家藥品監督管理局，前稱國家食品藥品監督管理總局
「OTC」	指	於接獲國家藥監局批文後，毋須由執業醫師開處方即可在中國售賣機、藥店或零售店櫃檯出售的藥品
「中國」	指	中華人民共和國，僅就本公告而言，不包括香港、澳門特別行政區及台灣
「招股章程」	指	本公司日期為2015年6月30日有關其股份全球發售的招股章程
「人民幣」	指	人民幣，中國的法定貨幣
「股份」	指	本公司股本中每股面值0.000025美元的普通股
「聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司
「美國」	指	美利堅合眾國、其領土、屬地及所有司法權區
「美元」	指	美元，美國法定貨幣

除非另有說明，本公告管理層討論及分析一節內所有數據均約整至小數點後一位數。

業務回顧

本集團乃中國領先的潤喉片製造商。2021年10月，在中國非處方藥企業及產品品牌2021年度綜合統計評比中，金嗓子喉片(OTC)在眾多產品品牌中脫穎而出，榮獲中國非處方藥物協會「中成藥·咽喉類」第一名，在非處方藥生產企業綜合排名中，金嗓子位列第43位。2020年8月在第十四屆中國品牌節上榮獲中國品牌500強的榮譽及在2020年8月中國醫藥工業百強年會上榮獲「2019年度中國醫藥工業中藥百強企業」殊榮。目前，本集團已發展為一家現代綜合集團，主要從事生產及銷售潤喉片以及其他藥品及食品。

2020年年初以來，面對突如其來的新型冠狀病毒(「COVID-19」)疫情，本集團積極應對、主動作為，積極復工復產，更動用一切海內外資源，積極捐贈抗疫物資。2022年上半年受新冠疫情影响，導致金嗓子喉片(OTC)及金嗓子喉寶系列產品線下業務受到一定程度的影響。

本集團2022年將繼續以消費者需求為導向，持續優化豐富產品體系，將繼續強化組織能力建設，圍繞顧客為主運營、數字化營銷配稱資源，促進組織能力提升，建立本集團產品新增長邏輯，實現未來本集團良性健康發展。

主要產品

本集團按三種產品類別呈報其收益，包括金嗓子喉片(OTC)、金嗓子喉寶系列產品及其他產品。

金嗓子喉片(OTC) – 非處方藥

本集團的旗艦產品為於1994年推出的金嗓子喉片(OTC)。其為一種主要適用於緩解急性咽炎所致的喉痛喉乾及聲音嘶啞症狀的潤喉片。金嗓子喉片(OTC)已獲國家藥品監督管理局批准為非處方藥。因此，公眾無需合資格專業醫護人員的處方即可於藥房購買。

截至2022年6月30日，金嗓子喉片(OTC)已出口至美國、加拿大、俄羅斯、歐盟、澳洲、東南亞、中東、墨西哥、蒙古及非洲，出口已涵蓋全球五大洲。

截至2022年6月30日止六個月，本集團的金嗓子喉片(OTC)銷售額約佔其收益總額的89.4%。

金嗓子喉寶系列產品－食品

本集團的其他主要產品為金嗓子喉寶系列產品(七款產品包括都樂含片、都樂含片(無蔗糖)及此系列其他五種無糖口味，分別為香橙、羅漢果、桑菊、西洋參及山楂)。

金嗓子喉片(OTC)與金嗓子喉寶系列產品之間的主要分別，是前者獲批准為非處方藥，而後者則獲批准為食品。金嗓子喉寶系列產品無糖系列於2013年推出，補充了本集團原有的銷售渠道及提供消費者更多元化的選擇以適應消費人群差異化。

截至2022年6月30日，金嗓子喉寶系列產品已出口至17個國家和地區。

截至2022年6月30日止六個月，本集團的金嗓子喉寶系列產品銷售額約佔其收益總額的9.7%。

其他產品

截至2022年6月30日止六個月，本集團其他產品的銷售額約佔本集團收益的0.9%。本集團其中兩種其他產品為銀杏葉片和金嗓子腸寶，銀杏葉片主治活血化淤通絡，獲國家藥品監督管理局批准為處方藥。

金嗓子腸寶是本集團新產品，其為益生菌的專屬糧食，也稱為益生元。該產品利用益生元靶向特性，將益生菌喜愛的專屬糧食，送到益生菌富集的腸道的特定部位，從而大幅提高腸道益生菌，特別是雙歧桿菌的數量和比例。該產品同時增加腸道益生菌，促進腸道健康。

2022年6月，本集團與北京農學院「食品微生物功能開發」科研團隊合作研發的金嗓子複合益生菌含片問世，特別針對中國缺少自主開發益生菌，研發六種專利益生菌三種新口味，致力於用「中國菌」改善中國人的體質。金嗓子複合益生菌採用國際領先水準的三層包埋技術、360度熱輻射冷凍乾燥技術、全自動配料發酵培養系統等生產技術。

研發工作

研發工作方面的卓著往績，令本集團業務獲益良多。自1994年以來，本集團已成功開發35項新產品，並已就該等產品取得生產許可證，其中金銀三七膠囊等8項為藥品、21項為食品、1項為保健食品及1項為醫療器械產品。

本集團進行自主研發工作活動，亦透過與醫院、藥品研究所及其他公司等外界研究機構合作進行研發活動。

銷售、市場推廣及分銷

品牌推廣

本集團認為強大的品牌知名度及客戶忠誠度對於認可「金嗓子」品牌至關重要。於2017年，「金嗓子」品牌榮獲中美品牌戰略論壇推舉為世界知名品牌，於同年，本公司榮登福布斯中國上市公司潛力企業榜。在2019年中國融資大獎評選中，金嗓子憑借在品牌價值方面的優秀表現脫穎而出，獲頒授最佳品牌價值獎及在2019年8月的第十三屆中國品牌節上榮獲華譜獎。2021年5月，第21屆IAI傳鑒國際廣告，金嗓子品牌故事《彼此的寶》獲影視作品金獎。2021年10月，在中國非處方藥企業及產品品牌2021年度綜合統計評比中，金嗓子喉片(OTC)在眾多產品品牌中脫穎而出，榮獲中國非處方藥物協會「中成藥·咽喉類」第一名，在非處方藥生產企業綜合排名中，金嗓子位列第43位。

分銷網絡

本集團已就其(i)非處方藥、(ii)食品及(iii)處方藥建立廣泛及架構分明的全國銷售及分銷網絡。於2022年6月30日，本集團絕大部分收益來自向分銷商作出的銷售。

截至2022年6月30日，本集團的分銷網絡覆蓋中國所有省份、自治區及直轄市。在2022年，本集團進行分銷商渠道整合後，進一步加強與頭部分銷商及連鎖藥店的合作，繼續擴張新市場。另外本集團通過線上藥品採購平台供給基層藥店診所，也進一步的精簡分銷商採購流程。

誠如上文所述，本集團的產品亦涉足多個海外市場，包括美國、加拿大、俄羅斯、日本、歐盟、澳洲、東南亞、中東、墨西哥及非洲，出口已涵蓋全球五大洲。本集團積極響應國家「一帶一路」倡議，一帶一路是中國的頂層戰略，其中東盟10國在其戰略中發揮著舉足輕重的作用。到目前，本公司已成功與全部東盟10國簽訂代理協議，並且其產品已經出口至除老撾外的九個國家。

2018年10月本集團在線上平台淘寶天貓(Tmall)上成立金嗓子喉寶旗艦店，新增網絡版金嗓子喉寶系列產品(六款產品包括金嗓子喉寶都樂潤喉糖及其他五種口味，分別為薄荷味、桑菊味、桔紅味、羅漢果味及西洋參味)及多款水果糖。現今，金嗓子產品在零售藥店及線上銷售的雙重發展下，已經形成一個高效完善的分銷體系。

2022年在全球COVID-19疫情仍見反覆的背景下，中國局部地區出現疫情反覆，本集團產品的銷售情況也受到一定的影響。

推廣商

截至2022年6月30日，本集團已與11名推廣商訂立若干產品推廣合作協議。在若干地區委聘推廣商的主要原因為：(i)彼等擁有對地方市場的認識及推廣產品的豐富經驗；及(ii)彼等熟悉地市級代理，且本集團可受惠於彼等帶來的便利及持續提供該等地方市場的反饋。

市場回顧

近年來，全球藥品市場規模穩定增長隨著全球人口總量基數的增長以及社會老齡化程度的不斷提高，醫療服務、藥品的需求量及需求種類與日俱增；另一方面，由生活水準提高帶來的人民健康管理意識的加強，使得全球醫藥市場穩步發展。咽喉病屬於常見病及多發病，鑒於近年來中國多數主要城市的懸浮微粒2.5(PM2.5)水準長期處於不健康水準，空氣污染乃呼吸道感染尤其是咽喉炎症的主要誘因之一。針對空氣污染問題，消費者更關注於對咽喉的保護，中國的藥品及潤喉片市場預期將持續增長。另外，現今的年輕人也同時注重咽喉產品能有效清除口腔異味，令喉部清涼舒爽及提神醒腦。本集團旗艦產品金嗓子喉片(OTC)及金嗓子喉寶系列產品能多方位覆蓋藥店、商超市場，提供給消費者更加便利的購買管道。

中國消費者的健康意識逐年增強，隨之帶來的是保健相關產品(其中包括保健食品及藥品)的開銷增加。現今，消費者較以往更加關注生活質量和健康，且日漸熟悉各類非處方藥品牌。此外，醫療資源短缺引發的就醫不便及耗時現狀亦促使消費者在患有常見疾病或慢性疾病時購買非處方藥自行在家治療。

未來擴展及升級計劃

本集團未來將以消費者需求為導向，持續優化豐富產品體系，將繼續強化組織能力建設，圍繞顧客運營、數字化營銷配稱組織資源，促進組織能力提升，建立金嗓子產品新增長邏輯，實現未來本集團良性健康發展，繼續鞏固其於潤喉片市場的領先地位，繼續擴大其於中國藥品及食品市場的市場份額。

2020年初，受COVID-19疫情影響，在經濟發展、行業格局、生活方式等方面都產生了深遠的影響。雖然經歷了短期的震盪，人們對於身心健康更加關注與重視，行業機遇只增不減，市場依然充滿前行的動力和希望。基於此，集團繼續深化「單品牌、多品類、多渠道」的發展策略，以產品、渠道與零售運營能力及供應鏈管理為著力點，持續通過創意特色吸引消費者眼球，獨家產品發售及創新多元化渠道發展更加立體化豐富品牌形象及影響力。從2020年至今居民外出消費減少，線上消費成為主要的消費場景，電商及新零售持續發力。

自2020年初本集團金嗓子微信小程序商城上線後，2022年我們也在持續拓展線上銷售的渠道，相信未來也會在線上的業務有新的突破。為進一步提高本集團產品的受歡迎程度及其於中國的品牌知名度及形象，本集團將繼續維持及推廣其「金嗓子」品牌，旨在將其打造成為中國家喻戶曉的有效、安全及具療效的潤喉片產品品牌。本集團計劃透過於覆蓋範圍更廣的互聯網媒體增加廣告，擴大及加強媒體市場推廣及宣傳力度。本集團的專有市場推廣團隊將繼續與分銷商緊密合作，以設計及開展高效的定向市場推廣及宣傳活動。

本集團亦擬透過建設新生產基地提升產能，以滿足市場對其金嗓子喉片(OTC)的需求。截至2022年6月30日，本集團位於廣西壯族自治區柳州市洛維工業集中區的新藥品生產研發基地的廠房及辦公樓、生產線的調試及試產階段已完成，本集團已經在2021年下半年整體完成搬遷。新基地使用面積約6萬平方米，包括研發中心、生產廠房、倉庫及行政辦公大樓等。生產廠房全自動化的生產線將提升生產流程的效率，精簡生產及包裝設施，新的藥品生產及研發基地、新廠區、新流程、新生產線將組成了一個全新的現代化生產企業，徹底提升了工廠的管理平台和製造平台，全面提升了產品的製造品質和技術含量，提高了企業綜合競爭力，為做大做強企業打下堅實的基礎。

2021年，本集團在新藥品生產研發基地南面挑選了一塊佔地48畝的土地作為金嗓子新基地二期的選址，預計建成後可使用面積約50,000平方米。根據規劃，將建成食品生產廠房及食品研發中心。建成後將引入高科技研發團隊和智慧製造、智慧銷售，開發更多大健康產品。

金嗓子新基地二期工程將有助打造金嗓子博士工作站、金嗓子教授工作站、金嗓子咽喉研究院、金嗓子腸胃研究院、金嗓子心腦研究院等技術平台的核心引領地位；促進基因藥物、中藥名方、特色醫療器械、特色健康食品等新產品的開發，推動金嗓子二期工程實施，打造持續創新以推動金嗓子大健康產業的發展。截至2022年6月30日，金嗓子新基地二期工程處於土建初期準備階段。

財務回顧

收益

截至2022年6月30日止六個月，本集團的收益約為人民幣312.1百萬元，較截至2021年6月30日止六個月的約人民幣373.3百萬元減少約人民幣61.2百萬元或16.4%。

截至2022年6月30日止六個月，本集團來自銷售金嗓子喉片(OTC)的收益約為人民幣279.1百萬元，較截至2021年6月30日止六個月的約人民幣333.3百萬元減少約人民幣54.2百萬元或16.3%。本集團的總收益及來自銷售金嗓子喉片(OTC)的收益的減少主要是由於2022年上半年中國局部地區出現疫情反彈，繼而導致金嗓子喉片(OTC)的銷售遭受一定程度影響。

截至2022年6月30日止六個月，本集團來自銷售金嗓子喉寶系列產品的收益約為人民幣30.2百萬元，較截至2021年6月30日止六個月的約人民幣35.2百萬元減少約人民幣5.0百萬元或14.2%，主要是由於本集團2022年上半年受中國局部地區COVID-19疫情影響，銷售額降低。

截至2022年6月30日止六個月，本集團來自銷售其他產品的收益約為人民幣2.8百萬元，較截至2021年6月30日止六個月的約人民幣4.8百萬元減少約人民幣2.0百萬元或41.7%，主要是由於受中國局部地區COVID-19疫情影響，銷售額降低。

下表載列主要產品於所示期間的銷量、收益、成本、毛利率、單價及單位成本。

	截至2022年6月30日止六個月(未經審核)					
	銷量 千盒	收益 人民幣千元	成本 人民幣千元	毛利率 %	單價 人民幣元	單位成本 人民幣元
金嗓子喉片(OTC)	39,888	279,084	70,146	74.9	7.0	1.8
金嗓子喉寶系列產品	5,248	30,170	10,201	66.2	5.7	1.9

	截至2021年6月30日止六個月(未經審核)					
	銷量 千盒	收益 人民幣千元	成本 人民幣千元	毛利率 %	單價 人民幣元	單位成本 人民幣元
金嗓子喉片(OTC)	52,320	333,338	79,573	76.1	6.4	1.5
金嗓子喉寶系列產品	6,803	35,172	13,929	60.4	5.2	2.0

銷售成本

本集團的銷售成本主要包括材料成本、勞工成本、折舊及有關生產金嗓子喉片(OTC)、金嗓子喉寶系列產品及其他產品的其他成本。

本集團的銷售成本由截至2021年6月30日止六個月約人民幣97.7百萬元減少至截至2022年6月30日止六個月約人民幣85.0百萬元。本集團截至2022年6月30日止六個月銷售成本減少的主要原因是金嗓子喉片(OTC)的銷售量下降。

下表載列於所示期間銷售成本的組成部分及各部分佔銷售成本總額的百分比。

	截至2022年6月30日止六個月 (未經審核)		截至2021年6月30日止六個月 (未經審核)	
	人民幣千元	佔總額百分比	人民幣千元	佔總額百分比
材料	52,958	62.3%	68,199	69.8%
勞工成本	17,867	21.0%	20,496	21.0%
折舊	7,967	9.4%	5,238	5.4%
其他成本	6,253	7.3%	3,751	3.8%
總計	<u>85,045</u>	<u>100.0%</u>	<u>97,684</u>	<u>100%</u>

毛利

毛利指收益減去銷售成本後的盈餘。

截至2022年6月30日止六個月，本集團的毛利減少至約人民幣227.1百萬元，較截至2021年6月30日止六個月的約為人民幣275.6百萬元減少約人民幣48.5百萬元或17.6%。本集團的毛利減少主要是由於本集團產品銷量下降。截至2022年6月30日止六個月，本集團的毛利率減少至72.8%，而2021年同期為73.8%。

其他收入及收益

本集團其他收入及收益主要包括政府補助及利息收入。截至2022年6月30日止六個月，本集團的其他收入及收益減少至約人民幣10.9百萬元，較截至2021年6月30日止六個月的約人民幣20.1百萬元減少約人民幣9.2百萬元，主要由於本集團本期產生的是匯兌損失，而2021年同期產生的是匯兌收益。

銷售及分銷開支

本集團的銷售及分銷開支主要包括(i)廣告開支、(ii)市場推廣開支、(iii)僱員福利開支及(iv)其他雜項開支。截至2022年6月30日止六個月，本集團的銷售及分銷開支約為人民幣119.3百萬元，較截至2021年6月30日止六個月的約人民幣147.9百萬元，減少約人民幣28.6百萬元或19.3%，減少主要是由於COVID-19疫情導致市場推廣開支減少。

行政開支

本集團的行政開支主要包括(i)管理及行政人員的薪金及福利開支、(ii)差旅及辦公開支、(iii)研發成本、(iv)折舊及攤銷成本、(v)資產使用權攤銷、(vi)專業服務費及(vii)其他雜項開支。截至2022年6月30日止六個月，本集團的行政開支約為人民幣36.8百萬元，較截至2021年6月30日止六個月的約人民幣46.7百萬元減少約人民幣9.9百萬元或21.2%，減少主要是由於折舊減少所致。

其他開支

本集團的其他開支主要包括(i)匯兌損失及(ii)捐贈支出。截至2022年6月30日止六個月，本集團的其他開支約為人民幣1.7百萬元，較截至2021年6月30日止六個月的約人民幣0.6百萬元，增加約人民幣1.1百萬元，與去年同期相比變動並不重大。

財務成本

截至2022年6月30日止六個月，本集團的財務成本約為人民幣4.6百萬元，較截至2021年6月30日止六個月的約人民幣2.9百萬元增加約人民幣1.7百萬元或58.6%，增加主要是由於銀行計息借款增加。

所得稅開支

截至2022年6月30日止六個月，本集團的所得稅開支約為人民幣18.9百萬元，較截至2021年6月30日止六個月的約人民幣16.1百萬元增加約人民幣2.8百萬元或17.4%。截至2022年6月30日止六個月及2021年同期的實際稅率分別為25.0%及16.5%。

淨利

截至2022年6月30日止六個月，本集團的淨利約為人民幣56.7百萬元，較截至2021年6月30日止六個月的約人民幣81.5百萬元，減少約人民幣24.8百萬元或30.4%。本集團淨利的減少主要是由於本集團產品銷量的減少。有關本集團產品銷量減少的原因，請參閱上文「收益」一節。

流動資金、財務及資本資源

流動資產淨值

於2022年6月30日，本集團的流動資產淨值約為人民幣809.8百萬元，而於2021年12月31日約為人民幣855.7百萬元。於2022年6月30日及2021年12月31日，本集團的流動比率分別為2.6及2.5。

借款及資產質押

於2022年6月30日，本集團的計息銀行借款及其他借款總額約為人民幣305.8百萬元，而於2021年12月31日則約為人民幣235.0百萬元。所有銀行借款須於一年內償還，與於2021年12月31日相比銀行借款及其他借款增加是為了補充本集團所需流動資金。

截至2022年6月30日，全部銀行借款按固定利率計息。有關該等借款的詳情，請參閱上文本集團的中期簡明綜合財務報表附註13。

本集團繼續管理其財務狀況及資本結構，並擁有穩健的股本基礎、充足的營運資金及信貸融資。本集團訂有多項規管會計監控、信貸與外匯風險及庫務管理的政策。本集團亦一直密切關注資產及負債管理，包括流動資金風險及貨幣風險。

於2022年6月30日，本集團若干銀行貸款乃由以下各項作抵押：

- (i) 質押本集團應收票據金額為人民幣20,579,000元(2021年12月31日：人民幣17,529,000元)；
- (ii) 質押本集團存款金額為人民幣64,863,000元(2021年12月31日：人民幣55,072,000元)；
- (iii) 本集團的賬面淨值約為人民幣13,366,000元的若干租賃土地(2021年12月31日：無)；及
- (iv) 本集團的賬面淨值約為人民幣3,273,000元的若干樓宇(2021年12月31日：無)。

於2022年6月30日，本集團董事江佩珍女士為本集團人民幣50,000,000元(2021年12月31日：人民幣50,000,000元)的若干銀行貸款提供擔保。

資產負債比率

截至2022年6月30日，本集團的資產負債比率(乃按借款總額除以權益總額計算)由截至2021年12月31日約17.2%增加至約23.3%。

或有負債

截至2022年6月30日，本集團沒有重大或有負債。

外匯風險

本集團的交易主要以人民幣計值及結算。本集團持有若干以港元及美元計值的存款，截至2022年6月30日分別約為3.1百萬港元及11.4百萬美元。本集團存在港元兌人民幣及美元兌人民幣匯率波動產生的外匯風險。

截至2022年6月30日止六個月，本集團並無使用任何金融工具對沖其外匯風險。

僱員及薪酬政策

於2022年6月30日，本集團僱用合共937名全職僱員，而截至2021年6月30日僱用合共952名全職僱員。截至2022年6月30日止六個月，員工成本(包括董事薪酬，但不包括任何退休金計劃供款)約為人民幣36.1百萬元，而2021年同期約為人民幣35.3百萬元。薪酬乃經參考市場條款及僱員的個人表現、資歷及經驗而釐定。除基本薪金外，本集團向表現出色的員工發放年終花紅以吸引及挽留能幹的僱員。此外，本公司亦於2017年6月8日採納購股權計劃，其目的為確保董事會能夠向經選定參與者授出購股權，作為彼等對本集團的發展及增長作出貢獻或可能作出貢獻的獎勵或報酬。在培訓方面，本公司積極組織人員學習國家新頒佈的法律法規，使本集團的生產的產品合法、合規。針對不同業務部門，不同職能的員工，本集團亦有針對性的開展各種培訓課程，如中藥材、中藥飲片相關知識培訓，藥品生產質量規範，設備保養、維修方面培訓等，旨在為本集團的技術發展和團隊建設提供支援。

持有的重大投資及重大收購以及出售附屬公司、聯營公司或合營企業

截至2022年6月30日止六個月，本集團並無持有任何重大投資，亦無進行任何附屬公司、聯營公司或合營企業之重大收購或出售。

重大投資收購或出售

於2022年6月30日，本集團並無重大投資或資本資產的未來計劃。

報告期後重大事項

本集團並無任何報告期後重大事項。

展望

金嗓子作為一個國民品牌，經受了市場和廣大消費者考驗。當前，在消費升級的市場趨勢下，本集團為廣大消費者提供健康服務的初心不會改變。目前，公司正在著力打造新基地為金嗓子健康產業園，今後十年，金嗓子大健康發展規劃，重點是提升集團核心競爭力。

2022年本集團將繼續尋求鞏固其於潤喉片市場的領先地位，繼續擴大其於中國藥品及食品市場的市場份額。此外，本集團將致力提升產能、擴大產品組合及增強研發能力，加強其食品及其他藥品業務並促進不同產品分部間的協同作用。本集團將致力透過有效的定向市場推廣提高品牌知名度，及繼續擴大其分銷網絡、提升相關基礎設施及利用其現有分銷網絡以推廣不同產品。

上市所得款項淨額用途

首次公開發售所得款項(包括行使部分超額配股權相關的額外所得款項)在扣除包銷費用及相關開支後約為909.6百萬港元。首次公開發售所得款項用途的詳情載於招股章程「未來計劃及所得款項用途」一節內。

於2022年3月30日，董事會議決變更部分未動用首次公開發售所得款項淨額約190百萬港元(佔首次公開發售所得款項的約21%)用途，將原本擬用的款項用途由改造總部成為食品生產廠房及食品研發中心變更為建造食品生產廠房及食品研發中心。首次公開發售所得款項用途變更情況詳情請參閱本公司日期為2022年3月30日的公告。

自上市日期至2022年6月30日，本集團已動用的款項約643.99百萬港元，佔首次公開發售所得款項約70.8%。已動用及未動用首次公開發售所得款項概要載列如下：

更改後首次公開發售所得款項用途	截至2022年6月30日 已動用的款項 千港元	截至2022年6月30日 未動用餘款 千港元
洛維工業集中區的建設工程	208,982	—
建造食品生產廠房及食品研發中心	—	189,984
市場擴展	286,685	—
產品開發	47,380	34,947
建立中草藥加工基地	—	37,997
改造及升級電子編碼系統	9,979	2,686
一般營運資金	90,960	—
總額	<u>643,986</u>	<u>263,614</u>

截至2022年6月30日，本集團未曾為於廣西壯族自治區來賓市的場地建立中草藥加工基地動用任何首次公開發售所得款項。本集團計劃在該項目動用約37,997,000港元(或約4%首次公開發售所得款項)並將於2023年展開前述項目。

未動用的首次公開發售所得款項預計將於2028年前用畢。

中期股息

董事會不建議宣派任何截至2022年6月30日止六個月的中期股息。

遵守企業管治守則

本集團致力於保持高標準的企業管治，以保障股東的權益及提升企業價值與問責性。本公司已採納企業管治守則作為其自身的企業管治守則。除下文所披露者外，於截至2022年6月30日止六個月，本公司已遵守企業管治守則所載的所有適用守則條文。

根據企業管治守則守則條文第C.1.8條，發行人應就其董事面對的法律行動作出適當的投保安排。根據企業管治守則，如發行人認為可在應用良好企業管治的原則情況下不採用企業管治守則的守則條文，發行人可以選擇偏離守則條文(即採取守則條文中未有訂明的措施或步驟)。本公司並無作上述投保安排，董事會相信，在董事與本集團管理層定期及適時溝通的情況下，可能向董事提出的申索及法律行動均可有效處理而毋須投保。董事會將定期檢討處理潛在申索及法律行動的程序以及考慮董事的要求，並將監察作出有關安排的需要。

有關董事進行證券交易的行為守則

本公司已採納標準守則作為其自身有關董事進行證券交易的行為守則。本公司在向全體董事作出特定查詢後確認，全體董事於截至2022年6月30日止六個月均已遵守標準守則所載的規定標準。

購買、出售或贖回本公司上市證券

於截至2022年6月30日止六個月，本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回任何本公司上市證券。

審核委員會及審閱中期業績

審核委員會已連同董事會審閱本集團截至2022年6月30日止六個月的未經審核中期簡明綜合財務報表。審核委員會亦已對本集團的風險管理及內部監控制度的成效進行審閱，並認為該等現存制度屬有效及充足。

截至2022年6月30日止六個月的中期業績未經審核。

於聯交所及本公司網站刊發中期業績及截至2022年6月30日止六個月的中期報告

本中期業績公告刊登於聯交所網站 (www.hkexnews.hk) 及本公司網站 (www.goldenthroat.com)，截至2022年6月30日止六個月的中期報告將適時寄發予本公司股東及分別於聯交所及本公司網站刊登。

承董事會命
金嗓子控股集團有限公司
主席
江佩珍

中國廣西，2022年8月24日

於本公告日期，董事會成員包括非執行董事江佩珍女士；執行董事曾勇先生、黃建平先生、曾克雄先生及何錦強先生；及獨立非執行董事李驊先生、朱韻榕先生及程益群先生。